

שמואל א פרק א 1, I Samuel

<p>(א) וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן הַרְמָתִים צוֹפִים מֵהַר אֶפְרַיִם וַשְּׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶן יִרְחָם בֶּן אֶלְיָהוּא בֶן תַּחוּ בֶן צוּף אֶפְרַתִּי :</p>	
<p>(ב) וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִינָה וַיְהִי לַפְּנִינָה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים :</p>	
<p>(ה) וַעֲלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהַשְׁתַּחֲוֹת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשֵׁלָה וְשֵׁם שְׁנֵי בָנֵי עָלֶי, חַפְנִי וּפְנִחָס, כִּהְגִּים לַיהוָה :</p>	<p>to worship _____</p>
<p>(ד) וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וַנִּתֵּן לַפְּנִינָה אֶשְׁתּוֹ וּלְכָל בְּנֵיהָ וּבָנוּתֶיהָ מְנוֹת :</p>	
<p>(ה) וּלְחַנָּה יָתֵן מְנָה אַחַת אֶפְרַיִם כִּי אֵת חַנָּה אָהַב וְהָיָה סָגֵר רַחֲמָה :</p>	
<p>(ו) וַיִּכְעַסְתָּהּ צָרְתָּהּ גַם כַּעַס בְּעָבוֹר הִרְעָמָה</p>	<p>_____ would torment her sorely so as to provoke her</p>

<p>כי סגר ה' בעד רחמה :</p>	
<p>(ז) וכן יעשה שנה בשנה מדי עלתה בבית ה' כן תכעסנה ותבכה ולא תאכל :</p>	<p>she would torment her</p>
<p>(ח) ויאמר לה אלקנה אישה " חנה למה תבכי ולמה לא תאכלי ולמה ירע לבבך הלוא אנכי טוב לך מעשרה בנים " :</p>	
<p>(ט) ותקם חנה אחרי אכלה בשלה ואחרי שתה ועלי הכהן ישב על הכסא על מזוזת היכל ה' :</p>	
<p>(י) והיא מרת נפש ותפלל על ה' ובכה תבכה :</p>	<p>and she prayed _____</p>
<p>(יא) ותדר נדר ותאמר</p>	

<p>” ה' צְבָאוֹת, אִם רָאָה תִּרְאֶה בְּעֵינֵי אֲמֹתָךְ וּזְכַרְתִּנִּי וְלֹא תִשְׁכַּח אֶת אֲמֹתָךְ וְנִתְתָּה (וְנִתְתָּ) לְאֲמֹתָךְ זֶרַע אֲנָשִׁים וְנִתְתִּיו לְה' כָּל יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא יַעֲלֶה עַל רֹאשׁוֹ ” :</p>	
<p>(יב) וְהָיָה כִּי הִרְבֵּתָה לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי ה' וַעֲלִי שֹׁמֵר אֶת פִּיהָ :</p>	<p>As she went on with her prayer _____</p>
<p>(יג) וְחָנָה, הִיא מְדַבֶּרֶת עַל לִבָּהּ רַק שִׁפְתֶיהָ נֹעוֹת וְקוֹלָהּ לֹא יִשְׁמַע וַיִּחְשְׁבֶהָ עָלַי לְשִׁכְרָה :</p>	<p>Hannah was speaking in her heart _____ was not heard</p>
<p>(יד) וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי עָלַי ” עַד מָתַי תִּשְׁתַּכְּרוּן הִסִּירִי אֶת יַיִנְךָ מֵעַלְיךָ ” :</p>	<p>_____ will you go on drunk rid yourself of _____</p>
<p>(טו) וַתַּעַן חָנָה וַתֹּאמֶר ” לֹא אָדֹנָי, אִשָּׁה קִשְׁתָּ רוּחַ אֲנֹכִי וַיִּין וְשִׁכְרָה לֹא שְׁתִּיתִי</p>	

<p>וְאֶשְׁפָּךְ אֶת נַפְשִׁי לִפְנֵי ה' :</p>	
<p>(טז) אֵל תִּתֶּן אֶת אֲמַתְךָ לִפְנֵי בַת בְּלִיעֵל כִּי מֵרֵב שִׁיחֵי וְכַעֲסֵי דִבְרַתִּי עַד הֵנָּה " :</p>	<p>I spoke _____</p>
<p>(יז) וַיַּעַן עָלַי וַיֹּאמֶר " לָכִי לְשָׁלוֹם וְאֵלֵהי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת שְׁלַתְךָ (שְׁאֵלְתְךָ) אֲשֶׁר שְׁאֵלְתָּ מֵעַמּוֹ " :</p>	
<p>(יח) וַתֹּאמֶר " תִּמְצָא שְׁפָחֶתְךָ חֹן בְּעֵינַיִךְ " וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדֶרֶכָּה וַתֹּאכַל וּפְנֵיהָ לֹא הָיוּ לָהּ עוֹד :</p>	
<p>(יט) וַיִּשְׁכְּמוּ בְּבֹקֶר וַיִּשְׁתַּחוּוּ לִפְנֵי ה' וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל בֵּיתֵם הַרְמָתָה וַיַּדְעוּ אֶלְקָנָה אֶת חֲנָה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרָהּ ה' :</p>	<p>And they rose early _____ and they bowed _____</p>
<p>(כ) וַיְהִי לְתַקְפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר חֲנָה</p>	

<p>וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל ” כִּי יָמַי שָׂאֵלְתִּיו : ”</p>	
<p>(כא) וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל בֵּיתוֹ לְזַבַּח לַיהוָה אֶת זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת נְדָרוֹ :</p>	
<p>(כב) וַחֲנָה לֹא עָלְתָה (עָלְתָה) כִּי אָמְרָה לְאִשָּׁה ” עַד יִגְמַל הַנֶּעַר וַהֲבֵאתִיו וְנִרְאָה אֶת פְּנֵי הַיהוָה וַיָּשָׁב שָׁם עַד עוֹלָם : ”</p>	<p>_____ is weaned. Then I will bring him, for when he has appeared before the Lord,</p>
<p>(כג) וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִשָּׁה ” עֲשֵׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד גְּמֻלְךְ אִתּוֹ... ” וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתִּינֶק אֶת בְּנָהּ עַד גְּמֻלָּהּ אִתּוֹ :</p>	<p>and nursed _____</p>
<p>(כד) וַתַּעֲלֶהּ עִמָּהּ כַּאֲשֶׁר גְּמָלְתוֹ</p>	<p>And she took him up _____</p>

<p>בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאַיִפָּה אַחַת קָמַח וְנֹבֵל יִין וַתְּבִיאוּ בֵּית ה' שְׁלוֹ וַהֲנַעַר נָעַר :</p>	<p>and she brought him _____</p>
<p>(כה) וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת הַפָּר וַיְבִיאוּ אֶת הַנֶּעַר אֶל עָלִי :</p>	<p>and they brought _____</p>
<p>(כו) וַתֹּאמֶר " בִּי אֲדֹנָי, חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנָי, אֲנִי הָאִשָּׁה הַנֹּצֵבֶת עִמָּכָה (עַמָּךְ) בָּזָה לְהַתְּפַלֵּל אֶל ה' :</p>	
<p>(כז) אֶל הַנֶּעַר הַזֶּה הִתְּפַלַּלְתִּי וַיִּתֵּן ה' לִי אֶת שְׂאֵלְתִּי אֲשֶׁר שְׂאֵלְתִּי מֵעַמוּ :</p>	<p>I prayed _____</p>
<p>(כח) וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאַלְתִּהוּ לַ ה' כָּל הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שְׂאוֹל לַ ה' ". וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַ ה' :</p>	<p>_____ lend him _____ and they bowed _____</p>